

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

Lázně
Třeboň jako
dárek
TIPY NA VÁNOČNÍ DÁRKY
12-13

říjen | 2016

10-11

Tip na výlet:
Výlovy rybníků
na Třeboňsku



6-9

**10 let
Wellnesscentra
Aqua viva:**

Historie a současnost
chlouby Lázní
Aurora

Foto: Petr Zikmund

20

Tip na výstavu:
M. Zikmund a J. Hanzelka
Na břehu řeky Zambesi



Nový katalog relaxačních pobytů 2017



Lázně Třeboň – pohladí tělo i duši. Takový je zcela nový katalog relaxačních pobytů pro rok 2017. A na jeho novou a zcela jedinečnou podobu se můžete těšit v průběhu měsíce října. V elektronické podobě naleznete katalog na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz. A pokud máte chuť katalogem zalistovat a užít si jej doma, napište nám na adresu katalog@laznetrebon.cz, do předmětu uveďte KATALOG 2017, dále Vaši poštovní adresu a můžete se na katalog těšit! ➡

Naši hosté

Během měsíce září jste v třeboňských slatinových lázních mohli mezi ostatními hosty potkávat například světového rekordmana a držitele čtyř zlatých paralympijských medailí, dvojnásobného mistra světa v plavání **Mgr. Martina Kováře**, zpěváka **Milana Drobného**, herce **Miroslava Donutíla**, spisovatele a novináře **PhDr. Petra Nováčka**, spisovatelku **Zdenku Fantlovou-Ehrlichovou** či olympioniky **Jiřího Malysu** (atletika), **Jaroslava Řezáčovou** (atletika), **Jiřího Jiráně** (kanoistika) a **Josefa Doktora** (kanoistika).

Paralympijské medaile z Ria

✂ Roman Růžička 📷 archiv Davida Drahonínského

VRio de Janeiru skončily i letní paralympijské hry, z nichž česká výprava přivezla sedm medailí. Zlatou medaili vybojoval plavec **Arnošt Petráček** na trati 50 m znak. Stříbrnou medaili si domů přivezli plavkyně **Běla Třebínová**, rovněž ze závodu na 50 m znak, a lukostřelec **David Drahonínský**. Čtyři bronzové medaile pak získali stolní tenista **Jiří Suchánek**, atletka **Eva Berná** ve vrhu koulí, plavkyně **Běla Třebínová** ze závodu na 50 m volný způsob a smíšené družstvo lukostřelců ve složení **Šárka Musilová** a **David Drahonínský** (na snímku).

Třeboňské lázně jako obvykle pro úspěšné české paralympioniky, kteří domů přivezli



medaili, mají připravenou odměnu v podobě týdenního relaxačního pobytu v třeboňských lázních pro dvě osoby. Plavkyně Běla Třebínová a lukostřelec David Drahonínský, kteří na skončené paralympiádě vybojovali shodně dvě medaile, dostanou i dva poukazy.

Všem našim reprezentantům, zejména pak medailistům, gratulujeme k jejich výkonům. ➡

Vyblejskni Třeboň

Letošního šestého ročníku fotosoutěže Vyblejskni Třeboň se zúčastnilo rekordních 85 autorů z celé republiky, kteří poslali celkem 366 snímků. Je zajímavé, že na skóre zvítězily ženy, jichž se přihlásilo 56, mužů 39. Sedmičlenná porota, složená z fotografů, kameramanů, zástupců sponzorů a organizátora, letos měla před sebou opravdu nelehký úkol, aby vybrala 10 nejlepších snímků. Fotografie s nejlepšími záběry, a to nejen z letošního ročníku soutěže, pak budou vystaveny v Divadle J. K. Tyla do konce roku.

Konečné výsledky soutěže:

1. Hana Brandová – Třeboňské mlhy;
2. Pavlína Karbová – Večerní Svět; 3. Jaromír



Vítězný snímek Třeboňské mlhy.

4. Pavel Melichar – Ještě vychází slunce nad seníkem; 5. Karla Milcová – Křižníky na Mokřích lukách; 6. Zdeněk Prášek – Kachní úprk; 7. Zdeněk Prášek – Večerní trénink; 8. Jiří Čondl – Brána;
9. Karel Maráz – Rozbřesk; 10. Karel Maráz – Sluneční převozník. ➡

Pravidelná odstávka bazénových komplexů

Lázně Aurora: 3.–8. ledna a 11.–15. června 2017.

Bertiny lázně: 9.–13. ledna a 18.–22. června 2017.

Větší komfort a oživení jídelen v Bertiných lázních

 **Monika Kurková,**
provozní ředitelka Bertiných lázní
 **Roman Růžička**

Neustále se zamýšlíme nad zvýšením komfortu pro naše klienty. Letos se mimo jiné zaměřujeme i na stravovací provozy. Po implementaci variantního výběru snídaní pro klienty na komplexní či příspěvkové léčbě jsme přistoupili k upgradu kávy a v měsíci září se realizovala výměna stolů v jídelnách. Došlo tak k vylepšení prostorového řešení jídelen, a přestože kapacita jídelny zůstala nezměněna, komfort sezení u stolu a stolování jako takové je nyní mnohem pohodlnější. Současně se vzhled jídelen oživil bílou



výmalbou a převléknutím do ubrusů pestřejších barev.

Věříme, že tento krok přispěje ke spokojenosti všech našich ubytovaných hostů. 



LÁZNĚ AURORA

Cena léčebně rekondičního programu zahrnuje:

4x ubytování se snídaní

3x večeře bufetovou formou s nápoji

1x slavnostní štědrovečerní večeře s nápoji, slatinná koupel, relaxační masáž s použitím éterických olejů, relaxační bylinná koupel, koupel se solí z Mrtvého moře s vůní pomeranče, mechanická masáž, prohlídka třeboňského kostela a kláštera s koledami, vstupenka na vánoční koncert pěveckého souboru Pěslav-Ozvěna, poukázka na svařáček, vánoční dárek, lázeňská taxa

BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu

Povinná lékařská konzultace

Vánoce v Auroře

NABÍDKA PLATÍ OD 23. DO 27. PROSINCE 2016

VÁNOCE
V LÁZNÍCH



Cena za pobyt na osobu v Kč:

Jednolůžkový Superior	8 191
Dvoulůžkový Superior	7 111
Jednolůžkový Superior + balkon	8 875
Dvoulůžkový Superior + balkon	7 471
Apartmá Klasik	8 551
Apartmá President	8 911
Apartmá DeLuxe	9 271
Přistýlka	5 491

 **384 750 555**

 **rezervace@aurora.cz**

 **www.aurora.cz**



Sleva pro držitele
Sphere

Plánovaná investice v Lázních Aurora



Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
 Roman Růžička

Revitalizací by měly projít vnitřní společenské prostory, příjezd k recepci včetně úpravy dopravních vztahů již od ulice Svobody, parter lázní a návrh má řešit také parkování.

Nové vstupní prostory, příjezd, parkování – to je plánovaná investice v Lázních Aurora. Půjde o řešení poměrně rozsáhlého území a hned několika různorodých prostor, které by v budoucnu měly mít jednotnou tvář. Město se coby vlastník lázeňského zařízení a investor stavby rozhodlo pro uspořádání soutěže, ze které by měl vzejít ten nejlepší návrh. Starostka města Terezie Jenisová dodává: „Vyhlášení architektonické soutěže má několik důvodů. Hlavním z nich je skutečnost, že se jedná o finančně i objemově významnou investiční akci, která bude mít zásadní vliv na vzhled lázeňského areálu. Ten je sám o sobě význačný z hlediska architektonického i urbanistického, neboť jde o jedinečný doklad své doby, jenž dává této části města již více než 40 let specifickou tvář.“

Urbanisticko-architektonická soutěž potrvá od října 2016, návrhy uchazečů budou porotě předloženy v měsíci únoru 2017 a následně bude probíhat jejich hodnocení a předložení veřejnosti (do března 2017). Revitalizací by měly projít vnitřní společenské prostory, příjezd k recepci včetně úpravy dopravních vztahů již od ulice Svobody, parter lázní, návrh má řešit také parkování. Účelem je jak celková rekonstrukce, tak zlepšení funkčnosti prostoru z hlediska klientů i personálu.

V loňském roce si Lázně Aurora připomněly 40. výročí zahájení provozu. V po-



sledních 15 letech byly provedeny rekonstrukce všech balneoprovozů s významnou dotační podporou Ministerstva pro místní rozvoj ČR. Dále rekonstrukce kolonády a rekonstrukce ubytovacího objektu F. V letech 2005–06 byla realizována přístavba rehabilitační tělocvičny a rekonstrukce bazénového komplexu. Zásadní investicí do ubytovací části byla kompletní rekonstrukce ubytovacího objektu A včetně evakuačního výtahu a dílčí rekonstrukce ubytovacího objektu B na přelomu let 2011–12, během nichž došlo i k významnému zvýšení ubytovací kapacity. Počet klientů v posledních letech stoupá. Zvyšuje se počet hostů, kteří si pobyty plně hradí. Klientsky přívětivé prostředí a odbavení od momentu příjezdu, přes čerpání jednotlivých služeb po celkový dojem z lázeňského pobytu je cílem, k němuž má výraznou měrou přispět právě i plánovaná revitalizace. Architektonická soutěž je

ve svém důsledku delší formou přípravy projektu, ale zároveň tradičním a osvědčeným typem soutěže. Je zaměřená především na celkové řešení, je vyhodnocována porotou se zastoupením nezávislých odborníků, účastníci mají rovné šance, důsledná anonymita podporuje svobodu rozhodování.

Porota výběru pomáhá, ale nepřikazuje, který z návrhů se stane konečným řešením. Lázně Aurora jsou zpracovatelem stavebního programu, město vyhlášovatelem architektonické soutěže. Organizace architektonických soutěží je specifická činnost, proto byl osloven externí organizátor tohoto druhu soutěží. Celkové předpokládané náklady na soutěž činí přibližně 1,6 milionu korun. Mezi kritéria, podle nichž budou soutěžní návrhy hodnoceny, patří kvalita řešení, jeho komplexnost, posílení jedinečnosti lázní či soulad funkčnosti a investiční a provozní náročnosti.

Tenisová hala opět v provozu

 Roman Růžička

Od 1. října je opět v provozu tenisová hala v areálu Bertiných lázní vedle Pizza restaurantu Top-Spin. Důvodem čtyřměsíční odstávky byla především výměna osvětlení a hracího povrchu. Po téměř desetiletém užívání již bylo nutné hrací povrch obměnit, a tak po důkladném zvážení a několika výletech do tenisových hal s různými druhy povrchu byl jednoduše vybrán tenisový koberec Pavitex.

Jde o polypropylenový koberec s velkou strukturou a granulátový EPDM vsyp. Charakteristika tohoto tenisového koberce z hlediska jeho zatřídění je, že se odskokovými vlastnostmi míče velmi blíží k antukovému povrchu a podle klasifikace tenisových povrchů I.T.F. má certifikaci v kategorii medium – class 3 fast. Membrána ze syntetických povrstvených vláken zaručuje vysoký herní komfort. Cho-



Pokládka tenisového koberce a hotový kurt.

didlo závodních i rekreačních hráčů se totiž po tomto povrchu pohybuje plynule, může se otáčet a volně klouzat napříč povrchem, což výrazně snižuje riziko zranění. Zmiňovaný povrch, který věrně simuluje antuku, má navíc nízké nároky na údržbu.

Od října se tak můžete těšit na zcela nové zážitky ze hry a plně se věnovat svému milovanému tenisu. A to za jakýchkoli povětrnostních podmínek, v kteroukoli denní či noční hodinu. Po tréninku či přátelském zápase pak můžete posedět v Top-Spinu (pro-



vozní dobu a bližší informace najdete na stránkách www.topspintrebon.cz), z něhož naopak lze prosklenou stěnou pozorovat dění na tenisovém kurtu. Tenisovou halu může využívat absolutně každý, Třeboňští, turisté, lázeňští hosté. A dokonce ani nemusíte mít své sportovní nádobíčko, protože tenisové rakety i míčky si lze v lázních jednoduše vypůjčit. 

Kontakt a rezervace:

Recepce Bertiných lázní

☎ 384 754 111 🏠 www.berta.cz

BERTINY LÁZNĚ

Cena léčebně rekondičního programu zahrnuje:

4x ubytování se snídaní

3x večere bufetovou formou

1x slavnostní štědrovečerní večere, slatinná koupel, klasická částečná masáž, masáž vonnou svíčkou, bylinná koupel, lázeň v řasách Třeboňská Chlorella, kostýmovaná prohlídka Třeboně, vstupenka do domu Štěpánka Netolického a Domu přírody, poukázka na svařáček, vánoční dárek, lázeňská taxa

BONUS: vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu

Povinná lékařská konzultace

Vánoce v Bertě

NABÍDKA PLATÍ OD 23. DO 27. PROSINCE 2016



Cena za pobyt na osobu v Kč:

Jednolůžkový Klasik	7 294
Dvoulůžkový Klasik	6 214
Dvoulůžkový Klasik + balkon	6 394
Dvoulůžkový Superior	6 754
Apartmá Klasik	7 474
Apartmá Superior	8 194
Přístýlka	5 134

☎ 384 754 555

✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere

Wellnesscentrum Aqua viva slaví 10 let

PŘED DESETI LETY BYLO SLAVNOSTNĚ OTEVŘENO NOVÉ WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA V LÁZNÍCH AURORA. PŘESNĚJI – 6. ŘÍJNA 2006. NÁSLEDUJÍCÍ DEN, TEDY 7. ŘÍJNA, BYLO PŘEDÁNO DO UŽÍVÁNÍ VEŘEJNOSTI.

✂ Roman Růžicka 📷 Roman Růžicka a Pavel Kubašta (archivní foto)

Náročná rekonstrukce, přestavba a přístavba tehdejšího bazénového komplexu spolu s tělocvičnou a dalšího technického zázemí byla součástí rozsáhlého pětietapového projektu s názvem „Třeboň – rozvoj lázeňské infrastruktury“, jehož celkové náklady činily 164,8 milionu Kč. Samotných Lázní Aurora se týkaly etapy II–IV s celkovými náklady 124,6 milionu Kč. Městu Třeboň se však na tento projekt podařilo získat velkou finanční pomoc. Ze strukturálních fondů bylo hrazeno 75 %, příspěvek ze státního rozpočtu ČR činil 15 %. Během jediného roku (započato bylo v srpnu 2005) tak v Lázních Aurora vyrostlo moderní wellnesscentrum s názvem Aqua viva, neboli Živá voda.

Relaxační hala

První přišla na řadu relaxační hala. Jednalo se o novostavbu sestávající z tělocvičny, fitness (posilovny) a sociálního zázemí, tj. šaten, sprch, umývárna a WC. Tato etapa byla zahájena v srpnu 2005 a byla dokončena v prosinci 2005.

Nová tělocvična má vnitřní šířku 17,57 m a vnitřní délku 30,00 m a její plocha je větší o 78 m², než tomu bylo u tělocvičny původní. Z hlediska užívání je tělocvična koncipována jako víceúčelová a slouží zejména pro skupinový rehabilitační tělocvik, který má v současné době na starosti 12 fyzioterapeutů.

Pohled do staré tělocvičny.



Dále je využívána pro cvičení jógy (každé pondělí od 17.00 a od 18.30 hodin, v úterý a ve čtvrtek od 14.00 a od 15.00 hodin) a míčové hry, protože tělocvična má provedeno trojí lajnování – na basketbal, volejbal a tenis. Kromě lázeňských hostů a Třeboňských tělocvičnu v hojné míře využívají i sportovní oddíly, které jezdí do lázní na soustředění, jako fotbalové týmy pražské Sparty a Slavie.

Vedle tělocvičny bylo vybudováno i nové fitness neboli posilovna. Oproti staré, která se nacházela v přízemí vedle restaurace, byla zvětšena půdorysná plocha z 97 m² na té-

měř 130 m². Navíc byla vybavena a stále je dovybavována novými posilovacími stroji, činkami, hrazdami či rotopeny. Letos v lednu do kardiozóny přibyl i běžecký pás a v rámci zimní odstávky zde byl vyměněn stávající koberec za protiskluzovou podlahu. Obrovskou výhodou je, že veškeré cvičení se koná pod dohledem profesionálního fitness trenéra, který je ve „fitku“ od 8.00 do 20.00 hodin. Není důležité, zda jste v posilovně poprvé nebo navštěvujete fitness pravidelně, protože fitness trenér vám vždy rád a ochotně poradí. A nejen to. Dokonce vám

Bourací práce ve staré tělocvičně.



Pohled do nové tělocvičny.



Technologie mírně slané vody má mj. antiseptické účinky, potlačuje nepříjemný zápach chlóru, nezpůsobuje pálení a červenání očí, podporuje léčbu kožních onemocnění a celkově je pro návštěvníky příjemnější než sladkovodní chlorová technologie.

na požádání sestaví i tréninkový plán. Zdarma! Posilovna je do 15.00 hodin určena lázeňským hostům, od 15.00 do 20.00 hodin a celý den v sobotu i v neděli může do fitness kdokoli. Devadesátiminutové „makání“ s činkami vás přijde na 100 Kč, Třeboňští pak za hodinové cvičení zaplatí 70 Kč.

Aquacentrum – bazén

Od listopadu 2005 do června 2006 probíhala výstavba další etapy, jejíž součástí byl vlastní 25m bazén, bazénová hala, zázemí (šatny, sprchy, WC), vstupní část s centrální recepcí wellnesscentra a sauna s venkovním ochlazovacím bazénkem. V objektu byl umístěn i floating, parní lázeň a mělký dětský bazének, dále kurt na squash a solárium.

Plavecký bazén je plaveckou dráhou rozdělen na dvě části – pro neplavce a slabé plavce, kde se hloubka vody pohybuje od 95 do 120 centimetrů, a pro intenzivní plavání s hloubkou vody od 120 do 145 centimetrů. Bazén je otevřen denně od 7.00 do 22.00 hodin a může jej využívat kdokoli. Tuto možnost přivítali i žáci třeboňských základních škol, kteří zde dvakrát ročně absolvují plavecké kurzy. Každého kurzu se zúčastní v průměru 100 dětí.

Betonáž podlahové desky fitness.



Bourání desky starého bazénu.



Pokládka dlažby nového bazénu.



Nový 25metrový bazén s mírně slanou vodou.

Voda v lázeňském plaveckém bazénu má teplotu 30 °C, což je podstatně více než v klasických bazénech. Důvodem je, že v tomto případě přeci jen jde spíše o rehabilitační bazén a vyšší teplota napomáhá k lepšímu uvolňování svalstva.

Maximální kapacita bazénu je 130 osob. Aktuální obsazenost bazénového komplexu a sauny můžete sledovat buď na jednom z vnitřních televizních kanálů, pakliže jste ubytováni v lázeňském komplexu, nebo doma u počítače na webových stránkách Lázní Aurora. Wellnesscentrum denně navštíví v průměru 780 lidí. Letos, od 1. ledna do 22. září, to bylo 211 963 klientů, a od otevření

Slavnostní otevření nového fitness.



wellnesscentra v říjnu 2006 počet návštěvníků dosáhl čísla téměř 2 850 000.

Od února 2011 jsou součástí prostor plaveckého bazénu i dvě wellness masérny, které jsou využívány pro relaxační masáže a luxusní kosmetické rituály. V současné době v nich lázeňští maséři provádějí 22 druhů wellness masáží, které si můžete objednat a rezervovat u okénka časování procedur, v hlavní recepci nebo v recepci wellnesscentra či na webových stránkách Lázní Aurora.

V patře na protilehlé straně je umístěna parní kabina s podestou, na níž jsou čtyři vyhřívaná tvarovaná lehátka. V parní kabině se teplota vzduchu, který dosahuje vlhkosti

Dnešní modernizovaná podoba fitness.



téměř 100%, pohybuje v rozmezí od 40 °C do 50 °C. Parní kabina je skvělá pro celkové prohřátí organismu a uvolnění dýchacích cest. Navíc kombinace vlhkosti a tepla pomáhá při bolestech svalů či kloubů a podporuje imunitní systém.

Komu nedělá dobře horký vlhký vzduch, může využít klasickou saunu pro 12 osob s venkovním ochlazovacím bazénkem. Ta je otevřena denně od 14.00 do 22.00 hodin, ale v pondělí a ve středu pouze pro muže, v úterý a ve čtvrtek pouze pro ženy. Společná je v pátek, v sobotu a v neděli. Hodinový pobyt v sauně vás přijde na 120 Kč. Během října zde dojde ke kompletní výměně dřevěného osazení v potírně a k výměně lůžek v odpočívárně.

Relaxační bazén a vodní atrakce

Součástí Wellnesscentra Aqua viva je relaxační bazén a jeho atrakce. Tato část, která je propojená s plaveckým bazénem, vznikla přestavbou původní tělocvičny. V tomto prostoru je bazén nepravidelného tvaru s divokou řekou, perličkovou masážní lavicí, sténovou hydromasáží, vodními chlící, vodním hříbem, efektem vodních hadů a 40 m dlouhým toboganem, který je určen pro děti od 10 let, ale v hojně míře jej zde využívají dospělí i senioři. V neustálé permanentci jsou dva vířivé masážní bazény – tzv. whirlpools pro 6 a 12 osob s vodními a vzduchovými tryskami. Whirlpools jsou zapínány střídavě po deseti minutách. Divoká řeka s vodním hříbem se zapíná každou půl hodinu na pět minut.

Pod jedné straně relaxačního bazénu jsou umístěny i tři masážní trysky, a to ve výši kolena, kyčle a páteře, které se rovněž zapínají v desetiminutových intervalech. Stejně načasované je i pouštění perliček do šesti masážních lavic umístěných v bazénu pod velkým whirlpoolem. K masáži šije a zad pak slouží dvě vodní trysky vedle toboganu.

Nejen o bezpečnost ve wellnesscentru se stará celkem 14 plavčíků a dva fitness trenéři. Ve dvousměnném provozu zajišťují napří-

Budování podkladů pro squash.



Rozpracovaný whirlpool.



Whirlpool má svůj vlastní cirkulační okruh.



Pohled na vodní atrakce, whirlpool v popředí.

klad chod recepce, sauny, bazénu, dohlíží na dovádění ve vodních atrakcích či zavádějí na procedury floating, Dry Jet nebo do solária.

Voda

Unikátem Wellnesscentra Aqua viva v Lázních Aurora je voda. Jak již bylo řečeno, v plaveckém 25metrovém bazénu má teplotu 30 °C, v relaxačním bazénu a ve vodních atrakcích 31 °C, ve whirlpoolech a dětském brouzdališti 33 °C, přičemž každý bazén či whirlpool má svůj vlastní cirkulační okruh, kde regulátory monitorují a upravují

teplotu a kvalitu vody. Pro provoz wellnesscentra lázně používají upravenou vodu z vlastních vrtů a k ohřevu vody používají převážně teplo z biokogenerační jednotky, umístěné v areálu lázní (jedná se tedy o teplo ze zdroje obnovitelné energie). Jakost a teplota vody se kontroluje kontinuálně a parametry bazénové vody se průběžně upravují a archivují pomocí počítače. Ale především – v Lázních Aurora se používá slaná voda. Ve všech bazénech, mimo ochlazovací bazének sauny, se používá technologie tzv. mírně slané vody, kdy je v bazénové vodě rozpuštěna kuchyňská sůl (chlorid



Dnešní pohled na squashový kurt.



Whirlpool pro 12 osob patří k nejoblíbenějším atrakcím wellnesscentra.



Montáž výstuže a bednění lehátek velkého whirlpoolu.



sodný) v koncentraci 5 kg na 1 m³. Chlor pro dezinfekci se vyrábí elektrolyzou z vlastní bazénové vody (roztoku chloridu sodného) na zařízení Oceanic. Technologie mírně slané vody má mj. antiseptické účinky, potlačuje nepříjemný zápach chlóru, nezpůsobuje pálení a červenání očí, podporuje léčbu kožních onemocnění a celkově je pro návštěvníky příjemnější než sladkovodní chlorová technologie.

Voda v bazénech se mění průběžně dle hygienické vyhlášky. Je dopouštěna tzv. ředící voda a zároveň se dohřívá a dosoluje. Část ředící vody se nahrazuje úpravou cirkulační vody na membránovém ultrafiltračním zařízení, čímž dochází k úsporám nákladů na vodu, teplo a sůl. Jedenkrát za půl roku se bazény kompletně vypustí a je provedeno důkladné vyčištění a sanitace bazénových těles.

Stavba „Třebon – rozvoj lázeňské infrastruktury“ byla spolufinancována Evropskou unií.



Squash

V lázeňském wellnesscentru je také squashový kurt, který začátkem letošního roku prošel renovací. Vzhledem k tomu, že je rovněž dost využíván, bylo nutné opravit především výtlučky na zdi, vyčistit zdi i hrací plochu. Za hodinu hry v lázních zaplatíte 150 Kč, squashovou raketu i míčky si můžete půjčit přímo na recepci wellnesscentra za 50 Kč (raketu), respektive 25 Kč (míček).

Součástí slavnostního otevření Wellnesscentra Aqua viva bylo před deseti lety také vystoupení synchronizovaného plavání.



A další

V objektu wellnesscentra je dále umístěno vertikální solárium, vibrosauna, Dry Jet a floating. Vzhledem k tomu, že je obrovský zájem o Hydrojet, což je mechanický masážní stroj v podobě vodního lůžka se systémem řízených vodních trysek, které provádějí masáž zad bez přímého kontaktu s vodou, bude floating v příštím roce nahrazen právě Hydrojetem. ➡

Akce: 30% sleva

platná pro občany s trvalým pobytem v Třeboni včetně místních částí Branná, Břilice, Přeseke, Stará a Nová Hlína na plné hodinové jednorázové vstupné do bazénu, fitness a sauny.

Pozvánka na výlovy rybníků

KE KOLORITU TŘEBOŇSKA, KTERÉ JE OBLASTÍ CHOVU TŘEBOŇSKÉHO KAPRA, NEODLUČNĚ PATŘÍ PODZIMNÍ VÝLOVY. RYBÁŘI PLNÍ SVÉ SÍTĚ KAPRY A DALŠÍMI DRUHY RYB, KTERÉ POSTUPNĚ PUTUJÍ DO KÁDÍ A PAK NA NÁKLADNÍCH AUTOMOBILECH AŽ DO SÁDEK. VÝLOVY VELKÝCH RYBNÍKŮ JSOU ATRAKTIVNÍ PODÍVANOU, PŘI KTERÉ JE MOŽNÉ SLEDOVAT PRÁCI PROFESIONÁLNÍCH RYBÁŘŮ.

✂ Marie Košinová; www.trebonskykapr.cz 📺 Roman Růžička, MCU vydavatelství – Libor Sváček

Převážná část rybníků, jež jsou určeny k chovu tržní ryby Třeboňského kapra, se vylovuje na podzim. Kapři z podzimních výlovů jsou určeni především pro vánoční prodej. Výlovy velkých jihočeských rybníků, jako jsou rybníky Rožmberk či Svět, patří k tradičním akcím, které lákají na Třeboňsko stovky návštěvníků. Můžete zde nejen sledovat vlastní výlov, ale také ochutnat kapří speciality v některém ze stánků s občerstvením, případně si zakoupit živého kapra.

Podzimní výlovy rybníků na Třeboňsku jsou tradičním vyvrcholením rybářské práce. Slavnostním výlovem roku 2016 bude ve dnech 14. až 16. října výlov rybníka Rožmberk. Loveny však budou i další rybníky, jako například Velký Tisý (17.–21. října), Zábalský (31. října až 4. listopadu), Krčín (17.–18. listopadu) či přímo v Třeboni rybník Svět (21.–24. listopadu).

Velký Tisý

Rybník Velký Tisý postavil v roce 1505 Štěpánek Netolický. Je to první velké dílo tohoto slavného rybníkáře, a proto se o tomto roce mluví i jako o počátku velké

rybníkářské éry Štěpánka Netolického. V letech 1506 až 1520 byla postavena Zlatá stoka, která obtéká rybník z jihu a stala se stálým zdrojem vody. Štěpánkův nástupce Jakub Krčín tento rybník v roce 1569 rozšířil na nynější velikost. (V historických prameňích se uvádí, že rybník Velký Tisý začal vyměřovat i stavět již v roce 1502 královský porybný Dobřenský a kolínský hejtman Žabský.)

Pod hrází rybníka Velký Tisý zřídil již sám Štěpánek Netolický první velké sádky na Třeboňsku, a to u dvora Šaloun. Tyto sádky dodnes mají zřetelné původní kamenné základy.

Rybník Velký Tisý je pátý největší rybník v jižních Čechách. Leží asi 10 km severoseverozápadně od Třeboně u obce Lomnice nad Lužnicí. Má velmi členité pobřeží, po jižním a západním obvodu teče Zlatá stoka, ze které je rybník i naháněn, resp. ze sousedícího rybníka Koclířov. Hráz rybníka je dlouhá 2 km a je porostlá starými duby. Rybník má dvě výpusti, z toho jedna je tzv. jalová. Rybník je mělký, s hloubkou pouze okolo jednoho metru. Má několik ostrovů a poloostrovů, z nichž nejvýraznější je ostrov Lúsy.

Zábalský

Rybník Zábalský dal vybudovat v letech 1475 až 1479 Zdeněk ze Šternberka na potoce Stojčině. (Podle některých historických pramenů byl již ve 14. století tento rybník napuštěn z rybníka Dvořiště a ze Zábalského pak rybník Bošilecký. Toto propojení zaniklo až se stavbou Zlaté stoky.)

Poté, co rybník přešel do majetku Rožmberků, byl ihned rozšiřován, a to v letech 1513–1519 stavitelem Štěpánkem Netolickým. K dalšímu zvětšení rybníka došlo v roce 1580. Toto zvětšení rybníka zvýšením jeho hráze prosadil a realizoval v letech 1580–1582 Jakub Krčín z Jelčan a rybník pojmenoval jako Oplatil. Při těchto stavebních pracích byla hráze zesílena a osázena duby, a rybník tak nabyl dnešní podoby.

Na dalších přítocích do Zábalského rybníka (Dubenský potok) vybuďoval Jakub Krčín ještě dva jiné rybníky: rybník Krčín a Ptačí Blato. Pod Krčínem byl založen ještě třetí, menší rybník Stržka.

Na Zábalském rybníku, s hrází dlouhou 1400 m, osvědčil Štěpánek Netolický svůj vohospodářský důmysl. Rybník tu lze nahánět také ze Zlaté stoky a při jeho vypouštění





Krčínův pomníček na hrázi rybníku Krčín.



Sádky u dvora Šaloun na rybníku Velký Tisý založil již sám Štěpánek Netolický.

vodu vracet zpět do jejího toku. Toto umožňuje stupeň na Záblatském mlýnu.

Rybník Záblatský je pátý největší rybník na Třeboňsku. Leží poblíž obce Záblatí, mezi ním a rybníkem protéká Zlatá stoka. Záblatský rybník má plochu 310 ha a patří mezi nejvýnosnější rybníky třeboňského rybářství.

Krčín

Rybník Krčín byl dostavěn roku 1583 a jeho dnešní rozloha činí 83 ha. Rybníkář Jakub Krčín při dosypání 1117 m dlouhé hráze rybníka opatřil jeho návodní svah kamenným tarasem, jinak se dělaly tarasy dřevěné – z kmenového dříví. Rybník Krčín patří k větším veselským rybníkům a je 19. největším rybníkem na Třeboňsku. Původně byl propojený s rybníkem Ptačí Blato, který se později rozpojil na dva rybníky – Krčín a Ptačí Blato. Uprostřed 1117 metrů dlouhé hráze, kde je hlavní výpust, najdeme i Krčínův pomníček, postavený v roce 1947. ➔



Termíny výlovů vybraných rybníků 2016

Datum	Rybník	Výměra v ha	Katastr. území
14.–16. 10.	Rožmberk	647	Stará Hlína
17.–21. 10.	Velký Tisý	313	Lomnice n. L.
31. 10.–4. 11.	Záblatský	310	Záblatí
17.–18. 11.	Krčín	83	Mazelov
21.–24. 11.	Svět	200	Třeboň

Rybářství Třeboň všechny srdečně zve na ochutnávku čerstvých rybích specialit přímo u hrází rybníka. Upozorňuje však návštěvníky, že z technických důvodů může dojít ke změně plánovaného výlovu nebo zkrácení doby výlovu rybníka. Výlovy rybníků začínají v 7 hodin ráno. Případné informace o změnách lze získat na tel.: 384 701 510.

Lázně Třeboň jako dárek

ZDÁ SE TO BÝT NEMOŽNÉ, ALE VÁNOCE UŽ SE OPĚT KVAPEM BLÍŽÍ! ZAČÍNÁTE UŽ PŘEMÝŠLET, JAKÝ DÁREK VĚNUJETE SVÝM NEJBLIŽŠÍM NEBO KAMARÁDŮM, ZNÁMÝM ČI KOLEGŮM? V DOBĚ, KDY VŠICHNI ŽIJEME VE STRESU VŠEDNÍHO DNE A NÁŠ ČAS JE ČÍM DÁL VZÁCNĚJŠÍ, NABÍZÍME JEDNODUCHÉ ŘEŠENÍ, A NAVÍC VŠE ZVLÁDNĚTE Z POHODLÍ SVÉHO DOMOVA.

✂ Martina Herchová, obchodní oddělení lázní 📧 Petr Zikmund a archiv lázní

Bertiny lázně

Objednávejte v e-shopu Bertiných lázní poukázky na procedury nebo v on-line rezervacích objednejte víkendový či týdenní relaxační pobyt.

E-shop

- ☑ koupele
- ☑ masáže
- ☑ wellness masáže a rituály
- ☑ Třeboňský slatinový rasul
- ☑ výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- ☑ platnost všech poukázek je jeden rok od data vystavení
- ☑ dárkové poukazy zasíláme na dobírku za 49 Kč
- ☑ www.berta.cz/cz/e-shop
- ☑ tel.: 384 754 111

Poukaz dle vašich představ

- ☑ restaurace Adéla (150 Kč, 500 Kč, 1000 Kč, 1500 Kč)
- ☑ Pizza restaurant Top-Spin (150 Kč, 500 Kč, 1000 Kč, 1500 Kč)
- ☑ tenis, squash, bowling
- ☑ ve finanční hodnotě – adresát si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat
- ☑ poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno

- ☑ termín je možné dohodnout předem či podle přání adresáta poukazu
- ☑ sleva pro držitele Sphere Card
- ☑ zakoupení poukázek do kina na filmy 2D (cena za 1 ks/120 Kč při min. odběru 5 ks) – na tuto akci se nevztahuje Sphere card
- ☑ recepc@berta.cz
- ☑ tel.: 384 754 111

On-line rezervace – široký výběr relaxačních pobytů

- ☑ pobyty od 4 do 7 dnů
- ☑ stačí vybrat typ pobytu a termín a do poznámky napsat text, který chcete na dárkový poukaz uvést
- ☑ výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- ☑ možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- ☑ www.berta.cz/cz/relaxacni-pobyty
- ☑ tel.: 384 754 555

Stačí jen napsat e-mail nebo učinit on-line rezervaci a my vám po uhrazení částky obratem zašleme dárkový poukaz ušitý na míru včetně dárkového obalu. Darujete tak chvíle plné zdraví, relaxace a zážitků.



Lázně Aurora

Stačí navštívit e-shop nebo on-line rezervace pobytů na webových stránkách Lázní Aurora, vždyť jaký může být hodnotnější dárek než zdraví a relaxace? Pro tuto příležitost jsme pro vás připravili dárkové poukazy na pobyty, ale i na jednotlivé procedury.

E-shop

- ☑ wellnesscentrum (bazén, či sauna nebo fitness)
- ☑ koupele
- ☑ masáže
- ☑ wellness masáže a rituály
- ☑ ve finanční hodnotě (100 Kč, 500 Kč, 1000 Kč) – obdarovaný si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat
- ☑ výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- ☑ platnost všech poukázek je jeden rok od data vystavení
- ☑ dárkové poukazy zasíláme na dobírku za 49 Kč
- ☑ www.aurora.cz/cz/e-shop
- ☑ tel.: 384 750 333

On-line rezervace – široký výběr relaxačních pobytů

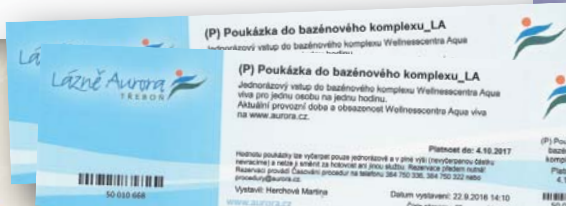
- ☑ pobyty od 4 do 10 dnů
- ☑ stačí vybrat typ pobytu a termín a do poznámky napsat text, který chcete na dárkový poukaz uvést
- ☑ výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- ☑ možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- ☑ www.aurora.cz/cz/relaxacni-pobyty
- ☑ tel.: 384 750 555

Vámi vybrané poukazy vám po uhrazení zašleme poštou včetně dárkového obalu. Neváhejte a vyberte si některou z výše uvedených možností, nadělíte tak chvíle oddechu, klidu a pohody...



LÁZNĚ TŘEBOŇ

Pohladí tělo i duši...



HOST LÁZNÍ AURORA: ZDENKA FANTLOVÁ-EHRLICHOVÁ

Každý den je dar

JEJÍ ŽIVOTNÍ PŘÍBĚH, KTERÝ ZAČAL V JIHOČESKÉ BLATNÉ V ROCE 1922, SE NEDÁ VYMYSLET. MUSÍ SE PROŽÍT. NEBO SI JEJ ALESPŮH V KRÁTKOSTI PŘEČTĚTE. MOŽNÁ VÁS PŘIMĚJE K PŘEHODNOCENÍ PRIORITY, HODNOT, NEBO ALESPŮH K ZAMYŠLENÍ...

 Roman Růžička

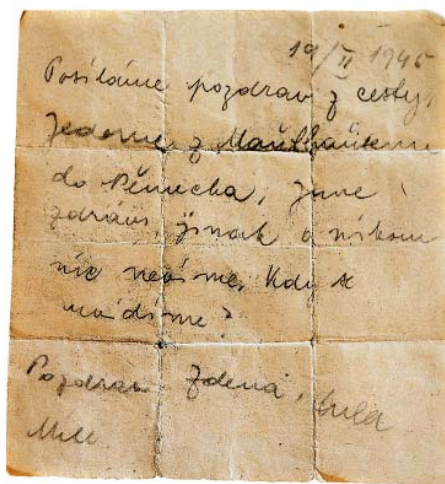
Druhou světovou válku prožila v koncentračních táborech. Přecházela 400kilometrový pochod smrti a několikrát i smrt samotnou. Přišla o rodiče, sourozence, snoubence. Přišla o dům i domov. Během války i po válce měla pouze lantuch, škrpály, na krku proužek z hadru místo řetízku a na něm plechový kroužek. Prstýnek od svého snoubence. I tak, nebo možná právě proto, byla bohatší než anglická královna či Bill Gates. Napsala jednu jedinou knihu, která ji v určitém kruhu učinila možná slavnější než Joanne Rowlingová. Řeč je o Zdence Fantlové, která vypráví:

Když mi byly tři roky, přestěhovali jsme se z Blatné do Rokycan, kam jsem chodila do školy i gymnázia. Po příchodu Němců jsem musela gymnázium opustit a já uprosila tatínka, aby mě poslal do Prahy na Anglický institut. Před časem k nám totiž přišel jeden soused, a že má gramofonovou desku, kde jsou písně od Freda Astaire z nějakého muzikálu, který nazpíval v Hollywoodu. Tehdy jsem nevěděla, kde nějaký Hollywood je, ale písnička You are my lucky star se mi tak strašně zalíbila, byť jsem jí vůbec nerozuměla, ani slovo, ale řekla jsem si, že tu řeč se musím naučit. Odešla jsem do Prahy, bydlela u babičky a ve škole se naučila anglicky. V tu dobu mi to bylo k ničemu, protože doma jsme mluvili česky. Anglicky nikdo, ale to jsem nevěděla, že mi angličtina za pět let zachrání život.

Když do Čech přišli Němci, poslouchali jsme doma Volá Londýn. Ne každý měl rádio, a tak k nám občas přišli i známí. Jednoho dne nepřišli známí, ale místo nich gestapo. Odvedli tatínka, ale ještě ve dveřích se k nám stačil otočit a řekl: „Jen klid. Pamatujte si – klid je síla.“ Pak už jsme ho nikdy neviděli.

V lednu 1942 nás transportovali do Terezína. Terezín pro nás vlastně ani nebylo velké utrpení, dělal se tam kumšt na vysoké úrovni. Jednalo se o jakýsi přenos kultury

předválečné Prahy. V Terezíně se sešli lidé z divadel, muziky, dirigenti, sólisté, herci, spisovatelé. Také jsem hrála divadlo a říkali jsme si, byť byl protektorát, že Terezín je na našem území, jsou tam čeští četníci, válka jednou skončí a my půjdeme domů. V Terezíně jsem dokonce měla svoji lásku, snoubence Arna. Nevím, jak se mu to povedlo, ale jednoho dne se dostal do našeho bloku a přinesl mi prstýnek. Prstýnek, stočený kousek plechu a na něm bylo vyryto: Arno, 13. 6. 1942. Dal mi jej na prst a povídá: „Tady máš snubní prsten, a když to oba přežijeme,



Útržek papíru, který Zdenka Fantlová vyhodila v únoru 1945 v Rokycanech z vlaku přepravujícího vězeňkyně z Mauthausenu do Bergen-Belsenu.

já tě někde najdu.“ Druhý den jel trestním transportem na východ a nikdo nevěděl kam, a co se bude dít. To bylo tisíc mladých mužů do 35 let. Schopných, silných.

Ten prstýnek pro mě znamenal všechno. Lásku, naději. A v tom byla obrovská síla. Bylo to rozhodnutí – ať se děje co se děje, všechno přežiju, abychom se zase sešli. Aby to bylo „happily ever after“ (šťastně až do smrti). Ten prstýnek mě držel při životě celou tu dobu a kolikrát šlo o život...

Když jsme dorazili do Osvětimi, tak nás prohlíželi. Nahé. Nesměli jsme mít vůbec nic na sobě. Všecko odevzdat. Prstýnky, hodinky, náušnice. Já si říkala, že ten prstýnek nemůžu zahodit, to bych ztratila půdu pod nohama. V řadě přede mnou stála holka, která měla snubní prstýnek pod jazykem. Musela otevřít pusku, odvedli ji a už jsme ji nikdy neviděli. Ta, co stála těsně přede mnou, se ohlédla a viděla můj prstýnek: „Prosím tě, sundej to. Ty ses zbláznila? Jde o život! Vidělas, co udělali s tou před náma? Zahod' to. To nemá žádnou hodnotu. Kousek plíšku. Šlápní na to.“ Ano, byl to kousek plíšku, ale zahodit jsem ho nemohla. A tak jsem se sučila zpátky a přemýšlela, co mám udělat. Říkala jsem si, že jej mohou najít, nebo taky ne. To už je riziko. Co udělám? Zahodit ho nemůžu. Bylo rozhodnuto. Pověsila jsem život na šňůru a řekla si – ať se stane co se stane, já jsem ochotna za to zaplatit, protože ten prstýnek nemůžu zahodit. Dala jsem jej pod jazyk. A nastala situace – hříčka osudu. Začali mě prohlížet, ve vlasech, za ušima, všude. Už jsem čekala, že řekne – otevři pusku. V ten moment do místnosti vzlétl jiný esesák, vyšší šarže a zařval: „Schnell, schnell, los, los.“ Ten, co mě prohlížel, do mě kopl a vyhodil mě a já jsem ten prstýnek zachránila. Taková výhra! To nedovedu vysvětlit, s ničím srovnat, s čímkoli. Když někdo vyhraje 150 milionů dolarů, to je nic. Nic! Pak na nás naházeli nějaké hadry, z nich jsem utrhla kus látky a prstýnek si pověsila na krk. Dostala jsem černé šaty, pánské lakýrky a v tom jsem žila půl roku, přežila i pochod smrti, 400 kilometrů přes Evropu.

Můj prstýnek, láska k Arnovi a víra v lepší osud mi pomáhaly přežívat. V pracovním táboře Kuzbach jsme kopali zákopy pro německé vojáky. Tam jsem poznala, jací lidé jsou, kdo je kdo. Z pana továrníka či z vysoce postaveného člověka ve společnosti se stal sobec, který šel přes mrtvolu, a naopak, ten, kdo ve společnosti neznamenal nic, byl hrdina. Prstýnek mi pomohl přežít i lednový pochod smrti v roce 1945 do koncentráku



Ležela jsem v Belsenu na podlaze, totálně vyčerpaná, a zase se ozval ten hlas z Osvětimi. Dál nemůžeš, to je tvůj konec. Já ho vyslechla, bez zájmu. Najednou něco ve mně, ne já, ale něco ve mně odpovědělo: Ne, ještě ne. Pak nastal ten zázrak. Jak jsem nemohla, byla totálně vyčerpaná, na dně, najednou, jakoby nějaké teplo do mě vstoupilo a přišel rozkaz: Musíš ven! Já se zvedla na kolena. To nebyla moje síla, žádnou jsem neměla.

Gross Rosen a do Mauthausenu. Polovina žen cestu nepřežila. Ale myslím si, že hodně záleží na vlastním myšlení. Jsou lidi, kteří si připadají jako oběť, což jim ubírá energii, mají strach a oběti se nakonec i stanou. Já byla takový pozorovatel, jako by se mě ty hrůzy netýkaly, jako by to bylo dobrodružství.

V únoru jsme byli převezeni do Bergen-Belsenu. Ve vagonu na uhlí. Nacpali tam 120 lidí. Stát na dvou nohou se nedalo, nebylo tam tolik místa. Kdo upadl, byla to jeho smrt, protože ostatní jej ušlapali. Cestou udělali esesáci zastávku a mrtvoly vyházeli. Bylo jich plné nástupiště. Kdo přežil i transport, čekal ho v Belsenu tyfus. Epidemie zabíjela stovky, i tisíce lidí denně. Mrtvoly nikdo neodklízel. Živí leželi mezi mrtvými. Věděla jsem, že jsem v posledním tažení. Už tam byli Angličané a já se večer vyplazila přes mrtvoly z naší ubikace a plazila jsem se za světlem k jinému domu. Plazila jsem se, protože jsem už neměla sílu ani stát. Vážila jsem 30 kilo. Doplazila jsem se až ke dveřím Červeného kříže, kde mě našel jeden Angličan, ale posílal mě zpátky. V ten moment se mi vybavila moje angličtina, byť jsem pět let

neřekla ani slovo. Vůbec jsem nechápala, jak je to možné, ale bavila jsem se s ním. Říkal mi, že mají práci, že musím počkat, až na mě přijde řada, aby se vrátila. Odpověděla jsem, že už nemám sílu, ať mě raději na místě zastřelí. Jemu se najednou zhroutila vojenská maska a pod ní byl ten lidský obličej. Řekl mi: „Zůstaň tady, já pro tebe ráno přijedu.“ A přijel. Přijel vojenskou ambulancí, kde byla čtyři nosítka. Obsazená. Říkala jsem si, že pro mě nepříjel. Vážila jsem 30 kilo, měla jsem tyfus, nebyla voda, nebylo jídlo, opravdu v posledním tažení. Když nemáte vodu, tak je konec. Voda je život. Oproti všem příkazům a vojenským předpisům přinesl pátá nosítka a nějaký lantuch. Strhl ze mě zavšivené hadry, zabalil mě do toho lantuchu a přivázal na nosítko. Strčili mě na štorc mezi ostatní. Ležela jsem s hlavou u dvířek a škvírou se dívala ven. Najednou jsem si připadala úplně zdravá a říkala si, že jsem byla den od smrti. Mozek vás chrání, drží vás, dává vám iluze, kterým věříte. A jak cesta ubíhala, říkala jsem si, že Belsen zapadá do minulosti. Celý můj životní majetek byl lantuch a prstýnek na krku. Tak jsem začínala nový život.

Přijeli jsme do vojenského městečka, kde nás ubytovali v chýších, na slámě. Všechny čtyři spolecestující, dvě Polky a dvě Maďarky, postupně umřely, a já furt nic.

Pak přišla akce Mezinárodního červeného kříže a švédské vlády, která přijala 7000 vězňů z Belsenu do Švédska na šest měsíců, na zotavenou. Byla jsem na listině a vyváděla jako blázen, že tam nechci. Chtěla jsem domů, domů. Čekala jsem, že se vrátím a začneme, kde jsme skončili. Ale to vůbec ne. A zase jedna poznámka: Vedle mě, na nosítkách, byla kamarádka z Plzně, která do Švédska chtěla, ale byla na tom lín, takže deportována nebyla. Ona se na mě otočila a povídá: „Zdeňko, nebuď blbá, jeď do Švédska, tam mají špek.“ A já se doslova chytla na špek. Řekla jsem si – No proč ne, mohla bych tam na pár měsíců jet, zotavit se. Domů se můžu vrátit vždycky. A jela jsem do Švédska, čímž se mi můj život zase otočil. Doslova přes celý svět. Domů jsem se nevrátila přes 50 let. Protože domů se nevrátil nikdo, nebyl domov, nebyla rodina, nebylo nic. Já se neměla kam vrátit. Ze Švédska jsem pak odjela do Austrálie a odtud pak zpět do Evropy, do Londýna.

Vyprávíte o prstýnku, který vám zachránil život. Kde jej máte? Nosíte jej?

Ne, mám jej doma, abych ho neztratila.

Napsala jste autobiografickou knížku „Klid je síla, řek’ tatínek“, která vás nesmírně proslavila...

Byla to poslední slova, když tatínka odvádělo gestapo. Nejprve vyšla v Česku a pak pod různými tituly po světě. V Německu, v Americe, v Anglii, v Norsku, nyní bude v Austrálii. Z knihy udělali i divadelní hru, která měla v Anglii velký úspěch, a minulý týden měla premiéru v Londýně. Nyní se jedná o tom, že by kniha dokonce měla sloužit jako filmová předloha, ale o tom zatím moc nevím.

Kniha poprvé vyšla v roce 1996 a týká se holocaustu. Proč tak dlouho? Po takové době?

Když jsem v roce 1991 přijela do Rokycan, potkala jsem čtyři kamarádky. Daly jsme se do řeči, ptaly se, co jsem dělala, kde jsem a tak. Vyprávěla jsem jim a ony, že bych svůj příběh měla dát na papír. Začala jsem psát, ale ne jako vzpomínky 75leté ženy, ale jako vyprávění 18leté dívky. Příběh je jako taková detektivka. Nedávno jsem dostala dopis od českého ministra kultury Daniela Hermana, který mi píše, že se mu knížka dostala do ruky, začtl se a nemohl přestat, že ji musel dočíst až do konce. Na téma holocaustu mám po světě různé přednášky. Sešla jsem se i s anglickou královnou a princem Charles, který knížku chtěl, mi napsal dopis, abych nikdy nepřestala, aby lidi věděli, co se dělo, jak to bylo. A podepsal se mi: Charles. Žádný Prince of Wales. Chtěla jsem, aby kniha vyšla v Anglii, abych ji mohla věnovat svému zachránci, ale bohužel, doposud se mi jej nepodařilo najít. V Americe vyšla kniha náhodou. Byla jsem pozvána do Filadelfie na kongres o umění během holocaustu. Nikdo moc nevěděl, co se dělo v Terezíně, tak mě pozvali. Pak za mnou přišel jeden muž, že prý mám ten příběh napsat. Řekla jsem, že je napsaný i přeložený. Hned ho vydal. V New Yorku.

Jak tuto autobiografickou knihu o holocaustu přijali v Německu?

Němci se po válce zachovali ohromně. Opravdu si uvědomili, co udělali. Nás, kteří jsme byli v koncentračních táborech, oslovili. Máme od nich malou penzi, nabídli nám lékařské vyšetření. Cokoli by někdo potřeboval. Postavili v Berlíně Památník holocaustu. Opravdu to uznali a pro ně to není, že by o holocaustu nechtěli mluvit.

Z Československa jste byla odejita v roce 1942.

Z německých koncentračních táborů jste se po válce dostala do Švédska, odtud do Austrálie

a nyní, od roku 1969, bydlíte v Londýně. Do Čech jste zavítala až po 50 letech. Přesto – nádherně mluvíte česky. Znáte řadu lidí, kteří byli půl roku v Americe a už si nemohou na některá česká slovíčka vzpomenout. Jak to?

Řeknu vám, jak je to možné. Já jsem z první republiky. Měli jsme Masaryka a byli jsme vlastenci. Československá republika pro nás bylo něco. Když byly průvody, Sokol, školy, čeština byla svatá řeč. Měli jsme také latinu, francouzštinu, němčinu, ale nemíchali jsme to jako teď, kdy se zčešťují anglická slova. To je hatmatilka, to není nic. To je ostuda. Ať se naučí řeč, ale ať mluví jednou nebo druhou, ale ať to nemíchají. Já se mohu zbláznit. My máme bohatou řeč a nemusíme ji ničit. Čím to je? Lidé si chtějí připadat světově? Pitomost.



Zdenka Fantlová-Ehrlichová.

Moje generace z první republiky, všichni mluvili dobře česky i v Austrálii. Byla to naše identita. Musíte vědět, kdo jste, odkud jste a co jste. To si vozíte s sebou v kufru po světě. V Austrálii jsme okamžitě měli český klub, české noviny – Hlas domova, někdo z Českých Budějovic je založil. Ale šlo o generaci z první republiky. V roce 1968 přišla do Austrálie nová várka, ale to nebyli žádní vlastenci, utíkali odtud, svoji vlast někde zametli. Začali mluvit špatně česky, neuměli ani anglicky. A když přijдете do Ameriky, tak tam je to ještě horší. Vlastně – Američané neexistují, to jsou Indiáni. Kdo tam přijde, hodí vás do mlýnu, zamele a vyvrhne vás to jako Američana. A všichni začnou kvákat.

Můj muž nebyl Čech, dcera se narodila v Austrálii, nechtěla se učit česky a nenaučila, takže doma jsme česky nemluvili.

Přes půl století jste žila po světě. To vás to domů opravdu netáhlo?

Jednou jsem byla v Československu. V roce 1948. Po několika měsících zdravotního po-

bytu jsem dostala práci v továrně na sušenky. Švédsky jsem se neučila, nechtěla. Uměla jsem akorát pozdravit a pár frází. Pak přišli z našeho velvyslanectví, že někoho potřebují na telefonní ústřednu a jestli umím švédsky. Chtěla jsem odejít a hlavně se vrátit domů. Učila jsem šanci a vzpomněla si na slova mého tatínka, který mimo jiné říkal: „Nikdy neříkej, že něco neumíš. Řekni si, že když slon v cirkuse se naučí tančit na flaškách, tak ty se můžeš naučit cokoli. Když chceš.“ Začala jsem se drtit švédsky. Kupovala jsem noviny, opakovala jsem všechny věty, které jsem slyšela...

Ve Stockholmu jsem se dostala k německým listinám z táborů. Oni byli pečliví a vše měli evidováno – kolik a kteří lidé jakým transportem jeli a kam. Dozvěděla jsem se, že můj Arno byl transportován hned druhý den, kdy mi předal prstýnek, do Polska. Tam jej spolu s ostatními seřadili a zmaširovali. Neměl šanci. Byla to jedna z odplat za atentát na Heydricha. Naštěstí jsem se to nedozvěděla dřív, jinak bych asi nebojovala. V bitvě o život musíte vědět, proč chcete přežít. Když budete vědět proč, budete vědět i jak. Z listin jsem se dozvěděla, že bratr Jiří byl v pracovním táboře Gliwice, v lednu 1945 se pokusil o útěk a byl zastřelen. Tatínek byl celou dobu v Osvětimi, ale v lednu 1945, po dvoutýdenním pochodu zemřel vyčerpáním. Nevlastní matka skončila v plynové komoře, sestra Lída nevydržela v Belsenu. Neměla jsem kam se vrátit. Pouze jednou, v roce 1948, přišel do Stockholmu dopis od nějakého pana Ledermana, který prý byl s mým tatínkem v Osvětimi. Chtěl mě poznat, protože mu tatínek o mně hodně vyprávěl. Naopak pan Lederman chtěl vyprávět mně, co všechno s tatínkem prožili. Přijela jsem do Prahy, přišla na určenou adresu a měla prst tři centimetry od zvonku. Náhle mě něco zarazilo, a já v tichosti odešla pryč. Řekla si, že si chci nechat tatínka uchovaného v paměti takového, jakého jsem znala. Nechtěla jsem slyšet vyprávění o utrpení, které jsem sama také zažila. Pak jsem přijela až v roce 1991. Do Rokycan. Mám tam čestné občanství.

A v Blatné jste se již byla podívat?

Ano. Představte si, jak se to v životě točí. V Londýně za mnou přišla nějaká mladá dívka a řekla – My bydlíme v Blatné, v čísle 5 na hlavní ulici, kde její dědeček koupil dům od mého dědečka. Byla jsem se tam podívat, v pokoji, kde jsem se narodila. A tahle paní teď žije v Londýně a jsme kamarádky.

Nyní jste v opět v jižních Čechách, v třeboňských lázních. Podvacáté. Souvisí to s nostalgií?

Kdysi mi říkala jedna kamarádka z Londýna, abych jela do Třeboně, do lázní. Bylo to

po úmrtí mého muže a já si řekla, že to je dobrý nápad. Přijela jsem v roce 1998 a od té doby sem jezdím každý rok, na tři neděle.

Pomáhají vám lázně?

Ohromně. Ty procedury, pokoje, a vypadnout z přelidněného Londýna, tady to je balzám. Příroda, lesy, rybníky. A během svých pobytů jsem si zde vytvořila mnoho přátel. Mám Třeboň ráda. Občas jedu do hor, ty také miluju. Do Rakouska, do Švýcar, hlavně že tam nejsou lidi.

Ale přitom žijete v lidnatém Londýně. Neuvažovala jste, že byste se přestěhovala třeba zpět na jih Čech?

Víte, přijde devadesátka a všichni kamarádi odcházejí z tohoto světa. Každý týden škrtám nějaké jméno a už jich moc nezbyvá. A tady mám spoustu známých, kamarád Miroslov Hule je tady mým těžištěm. Potkala jsem ho, když jsem byla v Třeboni poprvé, a od té doby se vídáváme. Ukázal mi okolí, a když přijede do Londýna, je mým hostem. Zítřka má v muzeu výstavu koláží a snů, což má původ právě v Londýně. A já tam budu mít přednášku. O návratu budu možná přemýšlet. Mohla bych se zde žít jako učitelka angličtiny.

Nejen v Evropě absolvujete řadu besed na téma holocaust, vyprávíte lidem svůj příběh. Během svého pobytu jste měla besedu i zde v lázních. Na co se vás lidé nejvíce ptají? Co je zajímavé? Jaký je rozdíl mezi posluchači v Anglii, Německu a v Čechách?

V Čechách se lidé příliš neptají, spíš poslouchají. Zajímají se o Arna, co nám dávali k jídlu. Angličany spíše zajímá víra, politická situace. Oni sice také byli ve 2. světové válce, hlavně ve vzduchu, ale Němci na jejich území, do jejich ulic, vlastně nevstoupili. Všichni jsou dost omráčení tím, co jim vypravuji, ale přitom žádné hrůzy, to lidi nemají rádi. O plynoch komorách už vůbec nemluví.

Také je rozdíl ve věkové hranici. Jestli besedují se žáky základních škol či se staršími lidmi. Děti se zajímají o děti svého věku, jak žily, co dělaly, jak si pomáhaly. Což je také zajímavé. Vznikala tam opravdová přátelství. Ti, co přežili, je jedno, zda bydlí v Americe, Africe, na Novém Zélandu, ti kluci se každý rok scházejí. Vyprávím, za jakých poměrů se žilo, i když příliš často neříkám, že na tři dny jsme měli kousek chleba a voda nebyla.

Vám víra hodně pomohla. Vlastně vám zachránila život...

Několikrát. Na téma víra a náboženství dožívám, zejména v zahraničí, hodně dotazů.

Jenomže musím říct, že jsem žádné náboženství neměla. My židé v Československu jsme byli asimilováni tisíc let. Jedli jsme stejná jídla, mluvili stejnou řečí, pili stejné pivo, chodili do stejné školy, do Sokola. Nebyl rozdíl. Až když přišli Němci, tak to rozdělili na židy a ostatní. U nás doma se židovské svátky nedržely, jenom můj tatínek, kvůli svému tatínkovi, dva dny v roce. Náboženství tedy pro mě nebyla žádná opora, ale vysvětluji, že díky tomu, co jsem prožila, jsem přišla k názoru, že jsme součástí vesmíru. Houby o tom víme, protože na to nejsme vybaveni. Nemáme žádné drátky nebo knoflíky, abychom si mohli ověřit, jak to s námi je. Já si to ověřit mohla.

Měla jsem dvě události, které se vymykaly všemu, co jsem do té doby znala. Dva momenty, kdy byl můj život v nebezpečí. Příjezd do Osvětimi, kde jsem vyskočila z vlaku – vzduch byl nějaký jiný, všude zmatek, tisíce lidí. Mladí, staří, děti. Němci se psy, s holemi, schnell, schnell, a najednou jsem slyšela hlas. Nebyl to hlas, který slyšíte, ale něco jako laser – Jsi v nebezpečí, tady vládne smrt. Jestli tě nezabijou, tak máš v sobě dost síly, abys to přežila. Ale lehké to nebude. Najednou jsem měla pocit, že nade mnou je nějaká ochranná ruka. Ale od té doby jsem už o tom nepřemýšlela. Pak to šlo ráz na ráz, seřadili nás do zastupů a posílali na různé strany...

Totéž se opakovalo poslední den v Belsen. Ležela jsem na podlaze. Bylo nás asi 60 tisíc v lágru, nebylo místo vůbec na nic. Ležela jsem na podlaze, asi 50 nás bylo v malém bloku, někteří už byli mrtví. Celkem tam bylo asi 30 tisíc mrtvol. Různé rozházených venku, po zemi, na kupách, všude. To už ani nevidíte, nevnímáte. Kostí potažené kůží, ale už vám to nic neříká, protože vám zbyde jenom mozek a srdce. A mozek vás brání. Nedovolí vám vidět, co vidíte, nedovolí vám se tím vůbec zabývat. Máte strašnou žízeň a ještě vás drží při životě tím, že vytvoří halucinaci: Zdá se vám, že něco pijete, že jste na škole v přírodě a pijete sodovku, nebo že vás tatínek pošle pro pivo a vy upijíte pěnu. Mozek toto provádí a drží vás při životě. Ale abych se vrátila – ležela jsem v Belsen na podlaze, totálně vyčerpaná, a zase se ozval ten hlas z Osvětimi. Dál nemůžeš, to je tvůj konec. Já ho vyslechla, bez zájmu. Najednou něco ve mně, ne já, ale něco ve mně odpovědělo: Ne, ještě ne. Pak nastal ten zázrak. Jak jsem nemohla, byla totálně vyčerpaná, na dně, najednou, jakoby nějaké teplo do mě vstoupilo a přišel rozkaz: Musíš ven! Já se zvedla na kolena. To nebyla moje síla, žádnou jsem neměla, a přešla ty mrtvolky, vlezla z bloku, kde byly dva dřevěné schůdky. Na zemi bylo jílovité a žluté kaluže a z nich jsem lapala jak pes. Když máte takovou žízeň,

tak je vám jedno, co pijete. Předem mnou bylo světlýlko a já za ním lezla po kolenou. Byla to zmiňovaná stanice Červeného kříže, kde jsem se setkala se svým Angličanem. Když mi slíbil, že pro mne ráno přijede, ještě mi přinesl džbánek s čistou vodou. Kam se hrabe šampaňské celého světa. Čistá voda, kterou jsme neviděli léta. Ráno skutečně přijel, naložili mě a odvezli a já mu nemohla říct ani děkuju. A tak začal můj další život.

Všichni kolem mě umírali a já jako bych byla nesmrtelná. Pak přišlo Švédsko a druhý můj život. Přitom já pro něj nic neudělala, jen ty dva hlasy. Při nástupu a při konci, když byl můj život v nebezpečí.

Přemýšlela jsem o té zvláštní komunikaci. Možná jde o sílu lidského ducha, který někdy má, jindy nemá sílu navázat energii s vnějším světem. Myslím, že se stanou věci, které nejsou naším rozhodnutím, ale stanou se. Po válce jsem přemýšlela, kdo přežil, kdo ne, proč a jak. Přemýšlela jsem a říkala si, že smrt vlastně neexistuje, že jde o chod z jednoho stadia do druhého. Že přijde doba, kdy hmotné tělo prostě odpadne, ale zůstane duše, která někde odejde. Co se stane potom, nevíme, ani na jak dlouho. Jestli to je rok, nebo tisíc let, a vrací se do nového života. A my vlastně svoji zkušeností obohacujeme další generace. Například je rodina. Tatínek zedník, maminka je maminka a mají čtyři děti. Tři jsou normální, a ten čtvrtý génius. Ze stejných rodičů, ze stejného prostředí. Jak? Proč?

Mám klid v duši, ničeho se nebojím, smrti už vůbec ne. Ta mě nezajímá. Ale – každý den je dar. To je teď moje heslo. Užít si ho, vnímat každý den, vnímat co dělám, s kým jsem se sešla. A když jdu spát, mám svoji modlitbu. Ne, nemodlím se, ale děkuji tam něčemu, že se nic zlého nestalo, a doufám, že dostanu ještě další den. Už jsem dostala 75 let, tak mám být za co vděčná.

Každý den je dar. Co bude, bude. Tím, že jsem se uklidnila, všechno jsem si uvědomila, nežiju ve stresu. Naučila jsem se proces přecházení – ať nastane jakákoli situace, kterou nemůžete změnit, tak ji přijměte a jděte dál. Ono se to nějak vyvine. Tohle už Darwin věděl dávno přede mnou – život jsou změny a lidi změny neumějí přijmout. Bojují proti nim. Jsou ve stresu, jsou nemocní, neklidní a život jim utíká mezi prsty. Nežijí v klidu, šťastně. Chtějí něco, co nemohou mít. A to já ne. A proto jsem zdravá. Je mi 94 let a neberu žádné medikamenty. To jsou pouze kalendářní roky. Číslo, které s námi vůbec nesouvisí. Náš věk je jenom jeden. Od 18 do 23, tam se vytvoří charakter, který s námi zůstává. I když vám bude 100, můžete myslet jako mladý. 

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

11.00–22.00 hodin

každé pondělí a středu od 19.00 do 22.00 hodin

TANEČNÍ VEČÍRKY

domácí zázvorová limonáda 1l 69 Kč
espresso s domácím jablčným závinem 65 Kč

Prosecco 0,15l 60 Kč

Aperol Spritz 79 Kč

Polední menu: od 85 Kč

Svatba na klíč:

Vše na jednom místě včetně obřadu
v romantickém altánku. Možnost využití
salonku pro uzavřenou společnost
(pro 22 osob).

Říjen v Adéle:

Speciální nabídka 1.–16. října:

Předkrm: **Uzené filátko ze pstruha
na salátovém lůžku, opečená bagetka**
135 KčHlavní jídlo: **Smažený kapří filet
v sezamové strouhance s lehkým
bramborovým salátem** 270 Kč

Speciální nabídka 17.–31. října:

Polévka: **Dýňový krém** 45 KčHlavní jídlo: **Medailonky z pravé
svíčkové, žampionovo-brusinková
omáčka, opečené brambory** 330 Kč

☎ 384 754 436

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.adelatrebbon.cz

Top-Spin Pizza restaurant



Otevírací doba:

pondělí	16.00–00.30 hodin
úterý	16.00–00.30 hodin
středa	16.00–00.30 hodin
čtvrtek	16.00–00.30 hodin
pátek	16.00–02.00 hodin
sobota	16.00–02.00 hodin
neděle	16.00–00.30 hodin

Říjen v Top-Spinu

Předkrm: **Smažené cibulové
kroužky** 35 KčHlavní jídlo: **Vepřová panenka
se švestkovou omáčkou
a domácími bramborovými
noky** 185 KčDezert: **Hruška na medu se
zmrzlinou** 65 Kč

2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 150 Kč/hod.

**Myslete už nyní na oslavu
konce roku – firemní akce,
večírky apod.**Přijímáme rezervace na tel.:
384 754 400 denně od 16.00
hodin nebo na e-mailu:
svarcova@berta.cz.

🏠 www.topspintrebon.cz

Burčák z Templářských sklepů Čejkovice

Tento lahodný mok od našeho
předního vinařství naleznete
v nabídce **od 6. do 9. října**
ve všech gastronomických
provozech Bertiných
lázní.

LÁZNĚ AURORA: NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE A KAVÁRNA

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST K SEZENÍ. WI-FI ZDARMA.

Otevírací doba:

11.00–22.00 hodin

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu.

Každé úterý a sobotu **taneční večírky** od 19.00 do 22.00 hod.

Při příznivém počasí je otevřena **venkovní terasa** s příjemným posezením.

Salonky Harmonie:

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

☎ **384 750 677** / 🌐 **www.aurora.cz**



Speciální akce v říjnu:

Zveme Vás do restaurace Harmonie **na Vepřové hody**. Od 1. do 31. října 2016 nabízíme zabijačkové speciality.

Dále nabízíme:

Pro velký zájem o „burčákové dny“ v měsíci září jsme i na říjen připravili ochutnávku letošního burčáku od našeho předního moravského dodavatele vín.

Možnost degustace i zakoupení burčáku ve dnech 6. až 9. října.

Dále podáváme ochucené vinné stříky: melounový, jahodový a limetkový.

Nadále podáváme domácí limonády, **Aperol Spritz** a míchané nápoje **Cuba Libre** a **Jack Sprite**.

Denní bar Zimní zahrada

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Říjnová speciální nabídka:

káva + teplý lázeňský oplatek za zvýhodněnou cenu 49 Kč

ke kávě nabízíme široký výběr čerstvých zákusků či pohár z čerstvého ovoce.

Burčák

Od 6. do 9. října možnost ochutnávky i zakoupení velice kvalitního burčáku od našeho moravského dodavatele vín.

Dále točíme piva:

- třeboňské pivo Regent
- Plzeňský Prazdroj

Zveme k posezení v nově upravených prostorách denního baru Zimní zahrada. Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru. Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.

rezervace: ☎ **384 750 879**



Bowling Bar

V měsíci říjnu pro vás opět otevíráme.

Otevřeno denně 16.00–23.00 hodin.

Nabízíme míchané nápoje, včetně **MAXI** nápojů. Čepujeme Plzeň světlý ležák 12° a Regent 11°.

Možnost pronajmutí bowlingových drah: 180 Kč/hodina.

6.–9. 10. 2016 nabídka burčáku z Templářských sklepů Čejkovice.

POZVÁNKA NA DVĚ ZAJÍMAVÉ VÝSTAVY

Výstava Miroslava Zikmunda a Jiřího Hanzelky & výstava Na břehu řeky Zambezi

✂ Lucie Kukačková, koordinátorka výstavy

📷 Roman Růžička

Až do 31. října bude v domě Štěpánka Netolického na Masarykově náměstí v Třeboni k vidění výstava Miroslava Zikmunda a Jiřího Hanzelky, která představuje fotografie a artefakty z jejich cest, a také výstava Na břehu řeky Zambezi, jež prezentuje současné africké umění ze sbírek cestovatele Karla Pupíka.

„Výstava vznikla ve spolupráci s Muzeem jihovýchodní Moravy ve Zlíně, které v Archivu H+Z uchovává rozsáhlý osobní fond Miroslava Zikmunda a Jiřího Hanzelky. Tento fond vznikl převážně v průběhu jejich první cesty Evropou, Afrikou a Jižní Amerikou, na kterou se vypravili v roce 1947, a druhé cesty Asií, Oceánií a územím bývalého SSSR, kterou podnikli v první polovině šedesátých let,“ vysvětluje koordinátorka Lucie Kukačková. Návštěvníci si tak mohou prohlédnout nejen fotografie z těchto cest, ale i různé upomínkové předměty, mapy, trofeje, sbírky mincí či pohlednic nebo některé z osobních věcí obou cestovatelů – například první fotoaparát Miroslava Zikmunda. „Souběžně s výstavou inženýrů Zikmunda a Hanzelky je v domě Štěpánka Netolického představena také výstava současného afrického umění. Na návštěvníky čekají serpentínové plastiky sochařů ze Zimbabwe a také kolekce obrazů významného zambijského malíře Stephena Kappaty,“ doplňuje Kukačková.

V rámci výstavy je rovněž připraven doprovodný program. Kromě speciálních komentovaných prohlídek pro školní skupiny se uskuteční cyklus přednášek, které se věnují nejen cestám Miroslava Zikmunda a Jiřího Hanzelky, ale také současnému africkému umění.

Slavnostní vernisáže, která se konala 3. září, se ze zdravotních důvodů Miroslav Zikmund nemohl zúčastnit, ale poslal



osobní dopis, v němž mimo jiné píše: „Jsem rád, že právě v Třeboni, v nových výstavních prostorách domu Štěpánka Netolického budou prezentovány fotografie a předměty z našich cest. Doufám, že výstava návštěvníky potěší a bude inspirací i pro jejich cesty.“

Otevírací doba domu Štěpánka Netolického v říjnu:
středa až pondělí
10.00–12.00 a 13.00–17.00 hodin



Doprovodný program

čtvrtek 6. října od 19.00
CESTOVATELSKÉ SBÍRKY ARCHIVU H+Z

Představení osobních fondů osobností z druhé poloviny minulého století, jejichž aktivity a dílo souvisí s cestovatelskými aktivitami inženýrů Hanzelky a Zikmunda nebo jsou jimi i v současnosti inspirovány a navazují na ně: Eduard Ingriš, Jan Hlavsa a další.

Přednáší PhDr. Magdaléna Preiningerová, Muzeum jihovýchodní Moravy ve Zlíně, Archiv H+Z.

čtvrtek 27. října od 19.00
NA BŘEHU ŘEKY ZAMBEZI

Povídání o první cestě do Zimbabwe a Zambie, o sochařích z osady Tengenenge, o svérázném malíři Stephenu Kappatovi a také o řece Zambezi s jejími hrochy, slony a krokodýly. Víte, co je to GREAT ZIMBABWE a KUOMBOKA? A NŠIMA?

Přednáší Ing. Karel Pupík, cestovatel.

Třeboňská nocturna zima 2016/2017

20. října

**Hudba na dvoře císaře
Karla IV.**

Pražský katedrální sbor
chrámu sv. Víta v Praze
Pražské katedrální žestě
Josef Kšica / dirigent



24. listopadu

Od klasiky k jazzu

Kvarteto Apollon

15. prosince

Adventní koncert

Kateřina Kněžíková / zpěv
Kateřina Englichová / harfa

26. ledna

Klavírní duo

Ivan Klánský / klavír
Lukáš Klánský / klavír

23. února

Hudba a poezie

Doležalovo kvarteto
Valerie Zawadská / přednes

23. března

Houslový recitál

Olga Šroubková / housle
Slávka Vernerová-
Pěchočová / klavír

Koncerty se uskuteční
v Divadle J. K. Tyla v Třeboni
od 19.00 hodin. Pořady
uvádí Dušan Vančura.
Předprodej vstupenek je
v IKS Třeboň na Masarykově
náměstí, prodej zlevněných
abonentních karet končí
20. října 2016.

Bližší informace na:

 www.trebonskanocturna.cz



**Koncert
JITKY
ZELENKOVÉ**

**čtvrtek 27. října od 19.30 hodin
Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné 150 Kč**

*Předprodej vstupenek:
Infocentrum Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní
Tel.: 384 750 127 / www.laznetrebon.cz*

Říjnové akce v Lázních Aurora

středa / 5. října / 19.00 hodin / vstupné 130 Kč

BELCANTOS – CELÝ SVĚT SI ZPÍVÁ... – Miloš Ježil – tenor, Alena Žáková – mezzosoprán,
Vítězslav Podrazil – klavír – koncert

pondělí / 10. října / 19.00 hodin / vstupné zdarma

ZUŠ Třeboň – koncert

čtvrtek / 20. října / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

**ReBRELOvé aneb ReSUSCITAL nesmrtelných písní francouzského šansonu a ruského
romansu** – Jan Nepomuk Piskač, Jan Nepomuk Podroužek – koncert

pondělí / 24. října / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč

DÍČÍ VÁLKA – ochotnický divadelní spolek z Borovan – divadelní představení

úterý / 25. října / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč

TŘEBOŇSKÝ LÁZEŇSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR – koncert

středa / 26. října / 19.00 hodin / vstupné 50 Kč

GAMA THE SHADOWS SOUND – revival populární anglické skupiny 60. let – koncert

čtvrtek / 27. října / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč

Jitka ZELENKOVÁ – koncert



Všechny koncerty se
konají ve Společenském
sále Lázní Aurora.

Předprodej vstupenek:

Infocentrum Lázní
Aurora, recepce
Bertiných lázní, TIC
Třeboň.

 384 750 127

Říjen v kině Světozor

✂ Karel Fical, vedoucí kina 📁 archiv kina

Sleva pro držitele

Sphere

Každé **pondělí** od 17.00 hodin **promítáme pro seniory nad 60 let se slevou.**

Další bonusy v naší kinokavárně ke vstupenkám pro všechny diváky.

Tipy pro seniory nad 60 let Jak básníci čekají na zázrak

📅 3. října od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Učitelka

📅 10. října od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Božská Florence

📅 17. října od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč



Teorie tygra

📅 24. října od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Vlk z královských Vinohrad

📅 31. října od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč



Doporučené premiéry Bezva ženská na krku

📅 13., 15. a 21. října

Sympatická Eliška je milující manželkou charismatického a bohatého Pavla. Ovšem jen do té doby, než ji na prahu čtyřicítka milým a korektním způsobem požádá o rozvod. Eliška se rozhodne začít od nuly jako učitelka v malé vesničce. Rázovitý a hyperaktivní starosta nastěhuje Elišku do domu s nerudným Božíčkem (Ondřej Vetchý), který díky svým vlastním zkušenostem s „ženskejma definitivně skončil“...

Režie: Tomáš Hoffman

Hrají: Ondřej Vetchý, Petra Hřebíková, Václav Postránecký, Miroslav Táborský, Jiří Langmajer, Ondřej Malý, Tereza Kostková, Jenověfa Boková, Pavla Tomicová, Nela Boudová, Matouš Ruml a další.

Anthropoid

📅 1., 7., 17. a 26. října



Snímek vychází z výjimečného skutečného příběhu vojenské operace za druhé světové války, jejímž cílem byl atentát na Reinharda Heydricha. Heydrich byl po Hitlerovi a Himmlerovi nejvýznamnějším mužem Třetí říše, hlavním strůjcem konečného ře-

šení a vůdcem nacistických okupačních sil v Československu. Vražedná a brutální vláda tohoto muže, přezdívaného „pražský řezník“, přiměla spojenecké síly v Londýně k naplánování přísně tajné mise s kódovým označením Operace Anthropoid.

Režie: Sean Ellis

Hrají: Cillian Murphy, Jamie Dornan, Charlotte Le Bon, Aňa Geislerová, Toby Jones, Harry Lloyd, Alena Mihulová, Jan Budař, Ondřej Malý, Mish Boyko, Martin Hofmann a další.

Speciální akce Záznam divadelního představení Hamlet

📅 18. října od 20.00 hodin



Royal Shakespeare Company, jeden ze světově nejuznávanějších divadelních souborů, letos v říjnu uvede premiéru světově známého dramatu Hamlet. Tuhle nadčasovou klasiku pojímá moderně a svěže, o což se zasloužil především režisér Simon Godwin a herec hlavní role Paa-pa Essiedu. Všechny postavy zde hrají mladí černoši a děj je vsazen do moderního prostředí. Propojení s černošskou kulturou režisér docílil také díky hudebnímu doprovodu bubnů. 🎧

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🌐 www.kinotrebon.cz

Kinokavárna:

Říjnový provoz:

PO-NE: 14.00-22.00 hod.

Od října zveme diváky na **PONDĚLKY PRO SENIORY A NEJENOM PRO NĚ:**

Ke každé pondělní vstupence v říjnu espresso a zákusek za akční cenu 45 Kč.

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro seniory nad 60 let za 60 Kč.

Dále nabízíme:

Prosecco (0,15l) 60 Kč

- Veltlínské zelené z Templářských sklepů Čejkovice (0,2l) 40 Kč
- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Dárkové poukázky do kina Světozor

Také v říjnu si můžete zakoupit dárkové poukázky na 2D filmy promítané v treboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do 31. prosince 2016. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina.

V říjnu do kina s balíčkem:

fanta + popcorn
+ cappy za 90 Kč

Říjnové zájezdy nejen pro klienty lázní

Hrady,
zámky,
přírodní
scenérie,
města



Kašperské Hory – Povydlí

Šumava

neděle, 9. října

CZ / * 550 Kč

Prohlídka města Kašperské Hory a návštěva Muzea Šumavy, výlet po naučné stezce Povydlí (délka 7 km) z Antýglu na Čeňkovu pilu, zastávka na Turnerově chatě a na náměstí města Stachy.



Linc – Freistadt

historické části města

neděle, 16. října

CZ / * 650 Kč

V Linci prohlídka hlavního náměstí se sloupem Nejsvětější Trojice, renesanční radnice z 15. století, farního kostela v barokním stylu ze 16. století, nového Dómu z 19. století, zámku s muzeem, návštěva poutního místa Pöstlingberg, historické části města Freistadt.



České Budějovice – Budějovický Budvar

prohlídka města, exkurze do pivovaru

sobota, 22. října

PZ / 450 Kč

Prohlídka historického centra a exkurze do pivovaru Budějovický Budvar – prohlídka muzea, ochutnávka piva ve sklepích Budvaru, ukázka provozu.



Salcburk

prohlídka památek

neděle, 23. října

CZ / * 900 Kč

Prohlídka historické části města, které je pro množství památek nazýváno „Římem severu“ a zároveň je rodištěm hudebního skladatele W. A. Mozarta.

Odjezdy:

CZ celodenní zájezd:
8.00 hodin Lázně Aurora
8.10 hodin Bertiny lázně,
Tyršův stadion

PZ polodenní zájezd:
13.00 hodin Lázně Aurora
13.10 hodin Bertiny lázně,
Tyršův stadion

Pozn.: *Baliček místo oběda, večeře. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně! Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 25 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.



Český Krumlov

návštěva zámku

sobota, 29. října

PZ / 450 Kč

Prohlídka historické části města (památky UNESCO), návštěva zámku, který patří k největším ve střední Evropě.



Vídeň – Schönbrunn

– prohlídka památek, návštěva zámku

neděle, 30. října

CZ / * 750 Kč + 13 €

Ukázka architektury – Hundertwasserhaus, okružní jízda městem: Hofburg, radnice, parlament, univerzita, opera, Sacher, návštěva zámku Schönbrunn (vstupné 13 € – Imperial tour s českým audioguidem).



LÁZEŇSKÁ
pohoda
říjen | 2016

 **LÁZNĚ TŘEBOŇ**

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Tylova 171
379 15 Třeboň
IČ: 60067837
pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramárik, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,
Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfová 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 4. 10. 2016.
MK ČR E 17981. Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Silvestrovská Pohoda

NABÍDKA PLATÍ OD 29. PROSINCE 2016 DO 1. LEDNA 2017



Cena za pobyt na osobu v Kč:

Jednolůžkový Superior	6 302
Dvoulůžkový Superior	5 666

☎ 800 611 009, 384 750 555

✉ rezervace@aurora.cz

🏠 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere

LÁZNĚ AURORA

Prožijte konec roku 2016 v naší péči. Prodloužený víkend je přesně tím, co dokonale uvolní vaše tělo i mysl.

Pobyt zahrnuje:

3× ubytování s polopenzí

1× silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33l) v restauraci Harmonie s oldies diskotékou, slatinná koupel, masáž vonnými oleji Aurora, perličková koupel s bylinkami, indická antistresová masáž Noll, mechanická masáž, lázeňská taxa

BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, fitness a sauny

Povinná lékařská konzultace

LÁZNĚ AURORA

Nechte se na konci letošního roku rozmazlovat a prožijte s námi nezapomenutelný týden. Těšíme se na vás!

Cena léčebně rekondičního programu zahrnuje:

6× ubytování s polopenzí

1× silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33l) v restauraci Harmonie s oldies diskotékou, slatinná koupel, klasická masáž částečná, perličková koupel, masáž vonnými oleji Aurora, mechanická masáž, lázeňské poplatky, lázeňská taxa

BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, fitness a sauny

Povinná vstupní lékařská konzultace

Silvestrovský Koktejl

NABÍDKA PLATÍ OD 28. PROSINCE 2016 DO 3. LEDNA 2017



Cena za pobyt na osobu v Kč:

Jednolůžkový Superior + balkon	13 536
Dvoulůžkový Superior + balkon	10 830

☎ 800 611 009, 384 750 555

✉ rezervace@aurora.cz

🏠 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere